

IV JORNADAS INTERNACIONALES DE ESTUDIOS SOBRE REVISTAS LATINOAMERICANAS

CIAP - UNSAM

17 de noviembre 2021

Sesión 5. Diseño, visualidad y materialidad de las revistas I.
<https://www.youtube.com/watch?v=fMXsdDthUA4&t=1061s>

Los magazines de principios de siglo XX y la introducción de nuevos géneros narrativos visuales. Análisis de la revista PBT (1904-1918) en relación con la inclusión de historietas y viñetas humorísticas.

Laura Tarasiuk Ploc (UNLa – UBA)
ltarasiukploc@unla.edu.ar

1. INTRODUCCIÓN. LOS MAGAZINES ARGENTINOS A COMIENZOS DEL SIGLO XX Y EL SURGIMIENTO DE PBT.

La conformación de la industria periodística como empresa moderna encuentra un punto clave de su desarrollo con la introducción del magazine como género periodístico en Argentina. Se considera a *Caras y Caretas* como el puntapié de una revolucionaria forma de pensar el mercado de la prensa periódica a escala industrial y masiva (Ojeda, Moyano y Sujatovich, 2016).

El contexto social y económico como así también el impulso de políticas públicas en materia educativa y de crecimiento inmigratorio, habilitaron las bases necesarias para que este género tuviera una rápida expansión y aceptación de las clases populares (Eujanian, 1999; Romano, 2005). Nos referimos a un período en el cual se fomentó el acceso a la educación posibilitando mayores niveles de alfabetización, para un territorio que había experimentado un crecimiento demográfico importante por la llegada de inmigrantes europeos de distintos países de procedencia. En este sentido, estas oleadas inmigratorias producidas incluso durante el siglo XIX fueron también las que dieron ingreso a una gran cantidad de extranjeros formados en el oficio de las artes gráficas y el dibujo, quienes aportaron sus conocimientos en las técnicas de impresión y en el campo profesional de la ilustración en prensa (Ojeda & Moyano, 2018). Así mismo, la tendencia de estas nuevas revistas focalizaba en generar contenido que atrayera a los nuevos grupos de públicos lectores, incorporando temas y géneros nuevos que captaran el interés de grupos heterogéneos.

Cabe destacar que la inclusión de géneros visuales narrativos tales como la historieta, también requirió de un proceso de adaptación y aprendizaje a la lectura simultánea de textos e imágenes

y a la interpretación de la secuencia. Sin embargo las condiciones estaban dadas para que esto pudiera suceder en los sectores de clase media. Romano (2012:39) sostiene en relación a este nuevo tipo de lector que: “la audición a través del teléfono o del fonógrafo y la imagen, con las revistas ilustradas, la publicidad y el cine, significaron, antes que concluyera el siglo XIX, una notoria alteración de las formas de percepción y de convivencia para un público ampliado, que no era ya el restringido de los lectores. O, en todo caso, nacían ahí los lectores simultáneos de mensajes verbales y no verbales, de palabras e imágenes, mediante un proceso de mayor complejidad intelectual.”

El semanario PBT nace en este contexto, en lo que Ojeda, Moyano y Sujatovich (2016:3) denominarán como “el primer boom expansivo en 1904, cuando el mercado nacional pasa en pocos meses de una a tres revistas de circulación masiva (*Caras y Caretas*, *PBT* y *El Hogar*).” El primer número de la revista salió al mercado nacional el 24 de septiembre de 1904, con una tirada inicial de 45 mil ejemplares, los cuales la redacción alude haber agotado en pocas horas. Con un valor por ejemplar suelto de 20 centavos y una suscripción anual de 9 pesos, lo cual posicionaba a la revista con un valor accesible para los lectores. Desde su comienzo, la revista reforzó en su discurso su compromiso por llevar adelante una publicación que redoblara constantemente sus esfuerzos en ofrecer el mejor contenido gráfico de la época. Un aspecto singularmente interesante es el tamaño relativamente pequeño que adoptó la revista desde su inicio y mantuvo hasta el año 1913 donde realizan un primer cambio de formato. También será parte de su estandarte de elementos distintivos, y del cual también la dirección se enorgullece, la cantidad de páginas ofrecidas a los lectores: debemos considerar que la publicación comienza con ejemplares de 88 páginas y de allí en adelante irán en aumento, hasta consolidar su mayor cantidad en 152 hacia el año 1906, las cuales mantendrá durante varios años.

Los aspectos mencionados anteriormente posicionan a PBT como una revista pensada para el ciudadano urbano que debe trasladarse en la ciudad, como así también para ser compartida en el ámbito de la familia. El contenido, el cual es en gran parte gráfico – con una gran cantidad de fotografías que cubren noticias de actualidad, como así también ilustraciones – apuesta a que haya una gran variedad de secciones que puedan ser leídas algunas por los adultos - hombres o mujeres-, como así también por los niños. El contenido orientado hacia el entretenimiento y ocio será un aspecto que destaque, en algunos casos cruzados por el humor verbal y visual.

2. ENTRE VIÑETAS HUMORÍSTICAS, TIRAS GRÁFICAS E HISTORIETAS

Considerada como un género menor, vinculada a la lógica mercantil y seriada de la naciente industria cultural de la época, la historieta surge en varios países en simultáneo, aunque suele adjudicarse su filiación a la vertiente de ilustradores de prensa de Estados Unidos, hacia fines del siglo XIX. Sobre sus comienzos, Steimberg (2013:35) sostiene que: “Recortada sobre la ‘letra seria’ de los diarios populares de fines del siglo XIX, la historieta moderna surgió como el recurso bajo destinado a ganar lectores al competidor.” La historieta consolidada con su lenguaje moderno no participó de la prensa diaria argentina hasta la década del 20 (Rivera, 1992) cuando en el diario *La Nación* se incorpora la tira gráfica estadounidense *Bringing Up Father*, creada en 1912 por Georges McManus y perteneciente al subgénero de los *family strips*. Sin embargo, es posible visualizar la transición que realizan las publicaciones semanales durante las dos primeras décadas del siglo, en donde paulatinamente se va abandonando el lenguaje de la prensa de tradición satírica heredera del siglo XIX, hacia la consolidación e incorporación de la historieta de producción local. El pasaje de un estado a otro implicó un tráfico de tiras producidas en el extranjero, con sus dificultades de adaptación y, en muchos casos, con modificaciones sustanciales de las originales. Pero así también constituyó un espacio de experimentación para los artistas locales – ya sean argentinos o extranjeros-, muchos de los cuales ya contaban con una trayectoria como dibujantes profesionales de la ilustración en prensa, en muchos casos en otros países.

Hacia el año 1904, la revista *PBT* competía directamente con dos magazines de amplia circulación¹: *Caras y Caretas* y *El Hogar*. Unos años más tarde surgirán nuevas propuestas editoriales dentro del género del magazine, tales como *La Vida Moderna* (1907) o *Tit Bits* (1909). Estas publicaciones incluirán ya en sus ediciones tiras gráficas dentro de las páginas infantiles, reproduciendo historietas internacionales provenientes de Estados Unidos tales como *La mula Maud* o *Happy Hooligan*. Si bien no conservaban las firmas de sus autores, las mismas se encontraban impresas a color y con los elementos originales y característicos del lenguaje de historieta moderna, sobre todo los globos de diálogo. Otras publicaciones como *El Gladiador* (1902), acompañaban sus páginas con alguna tira gráfica producida por ilustradores locales, aunque sin una clara intención de seriación ni de construir personajes fijos, ya que los hechos narrados se correspondían muchas veces con sucesos políticos relevantes de la semana de publicación.

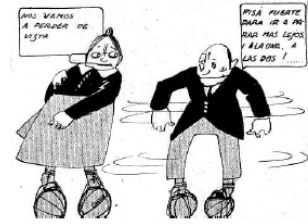
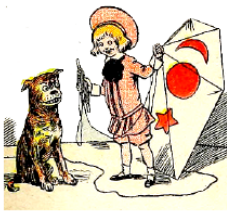
¹ Otras publicaciones de menor circulación y duración estaban presentes en la época: *El Basilio* (1900) con participación de José Olivella; *El Gladiador* (1902) con la participación de Zavattaro.

PBT es una revista que replica básicamente la forma de organización de su contemporánea Caras y Caretas. Y no es extraño que esto haya sido así, porque si bien Caras y Caretas fue modelo de inspiración de una gran cantidad de revistas de la época (Romano, 2012) no debemos olvidar que su fundador fue Pellicer y, por tanto, continuó en *PBT* aquellas ideas que originalmente guardaba para una publicación que él mismo dirigiera. En relación con nuestro tema de estudio, nos interesa destacar que, si bien estas publicaciones mencionadas anteriormente incluían viñetas humorísticas y, más específicamente, tiras gráficas – locales o de procedencia internacional – será PBT quien en sus páginas realice una gran apuesta a este nuevo género a partir de la inclusión de una gran cantidad de cuentos vivos – tal como se los denominaba en el índice de la publicación – impresos principalmente a color. Si bien aún en este período en nuestro país no serán denominados como “historietas”, conforman una gran cantidad de material que retoma tiras gráficas de grandes publicaciones extranjeras – principalmente de Francia y en menor medida de Estados Unidos – como así también se constituye como un espacio de incipiente experimentación para la conformación del género en la producción local. En sus dos primeros números publicaron 31 elementos que se corresponden con viñetas únicas con texto al pie, dos viñetas que comparan situaciones o un conjunto de entre 3 y 12 viñetas que desarrollan una situación humorística, algunas presentadas en doble página².

Un primer acercamiento a los ejemplares de la revista PBT en su primer período de edición nos permitió arribar a una posible manera de historizar la inclusión del género de la historieta en esta revista. En el recorrido podemos detectar que, a medida que pasan los años, disminuyen considerablemente la cantidad de viñetas humorísticas de un único cuadro y la cantidad de tiras cómicas publicadas, pero a razón de un aumento en la sistematicidad de personajes fijos y de una creciente producción de ilustradores locales. Es decir que, esos primeros años que concentran un gran y heterogéneo volumen de material gráfico humorístico publicado en relación con viñetas y tiras, va disminuyendo en la cantidad de elementos publicados en cada edición de la revista, pero va cobrando fuerza la consolidación de los espacios de creación de historietas en sentido moderno bajo el lápiz de los ilustradores locales.

En esta historización pudimos establecer cuatro períodos en los cuales se van encontrando ciertos saltos y continuidades con relación a la transición en la producción de historietas (imagen 1).

² En una posible tipología desarrollada por Jorge Rivera (1992), estos conceptos se corresponderían con los de *Cartoon ilustrado con texto* y *Cartoon desarrollado*.



1904-1906
PREDOMINIO DE MATERIAL EXTRANJERO

1907-1912
EXPERIMENTACIÓN LOCAL: EN BUSCA DEL LENGUAJE

1913-1915
LAS PRIMERAS SERIES LOCALES

1916-1918
LAS PRIMERAS HISTORIETAS MODERNAS

Caricatura política
Primeras aproximaciones

Experimentación
Surgimiento de personajes

Personajes fijos
Primeras series

Historietas locales
Participación del lector

Gran cantidad de material
Adaptación al formato

Prevalencia francesa

Menor cantidad
Abocadas a la PGM

Ciencia ficción y fantasía

PRODUCCIÓN LOCAL PRODUCCIÓN EXTRANJERA

IMAGEN 1. Una posible historización de los momentos en la transición desde viñetas humorísticas hacia la inclusión de tiras gráficas e historietas en la revista PBT (1904-1918). Fuente: elaboración propia.

PRIMER PERÍODO: que va de los últimos meses de 1904 (*PBT* comienza a publicarse el 24 de septiembre de este año) y 1906. Esta primera etapa está fuertemente caracterizada por la gran cantidad de inclusión de tiras gráficas extranjeras y por la publicación tiras gráficas que se vinculan con otros propósitos, tales como pedagógicos, morales o publicitarios, distintos al humor característico.

SEGUNDO PERÍODO: comprende entre los años 1907 y 1912. El comienzo de esta etapa está signado por la incorporación de Pedro de Rojas, quien se incorpora en diciembre del año 1906. Rojas aportará una gran cantidad de viñetas humorísticas de cuadro único, como así también distintas piezas ilustradas que remiten a la construcción de historietas. Su importante y reconocida trayectoria en medios de prensa de Madrid y Barcelona lo posicionan como un elemento clave en la producción visual para el magazine argentino. Se observa una prevalencia de publicación de material francés y a nivel local surgen los primeros personajes vinculados a las tiras humorísticas.

TERCER PERÍODO: se desarrolla entre los años 1913 y 1915. Este será el período donde se produce un giro en la producción local de historietas, de la mano de Pedro de Rojas, quien incluirá en la revista las primeras series y personajes fijos. La inclusión de producción extranjera disminuye y se concentra en mostrar aquellos chistes relacionados a la Primer Guerra Mundial.

En este período la revista *PBT* alcanza mayor internacionalización, como así también se producen cambios de formato importantes, pasando de la página rectangular a la cuadrada, pero conservando su típico rasgo de tamaño pequeño y transportable.

CUARTO PERÍODO: La salida de Rojas y Pellicer de la revista hacia enero de 1916 anuncia importantes modificaciones en la misma. En estos últimos años de la revista, comprendidos entre 1916 y 1918, podemos observar que la inclusión de historietas en su sentido moderno ya es un hecho. Las viñetas humorísticas ligadas al contexto socio político como así también las caricaturas satírico-políticas ya son elementos prácticamente abandonados, sobre todo en el diseño de sus tapas. La producción de historietas pasa en pocas ediciones a concentrarse en las manos de Oscar Soldatti, un dibujante rosario que se habría incorporado en el período anterior.

2.1 Los primeros años

Tal como mencionamos anteriormente, *PBT* apuesta a la inclusión de una gran cantidad de material gráfico humorístico, sobre todo de secuencia en cuadros o viñetas, principalmente en sus primeros años. Regularmente una edición de la revista podía incluir de 6 a 8 tiras gráficas y una gran cantidad de viñetas de cuadro único con temática relacionada a sucesos trascendentales de la semana. En su primer período, la mayor parte de las tiras y viñetas se imprimían a color, hasta que se abandona la impresión litográfica en el interior de la revista hacia el año 1906 posteriormente de la huelga de trabajadores gráficos, la cual afectó a la continuidad de la revista durante al menos dos meses. La vuelta al mercado luego de esa huelga se produjo con una revista con mayor cantidad de páginas – alcanzando las 152 – y destinando la impresión a color únicamente para la tapa y contratapa – a excepción de las ediciones almanaque, donde se imprimía el interior a color.

En un primer período podemos identificar una gran cantidad de material firmado por diversos ilustradores locales tales como Sanuy, Navarrete, Alonso, Arnó, Giovannini, Melina, entre otros (imagen 2). Estos ilustradores realizaban los dibujos de las portadas, como así también las caricaturas satírico-políticas, las ilustraciones de material literario y artístico, las viñetas humorísticas y, en menor medida, algunas secuencias de cuadros que se acercan conceptualmente al concepto de tira gráfica. Sin embargo, la mayor cantidad de tiras humorísticas serán producciones sin firma o con seudónimos tales como Purrete, Bebé, Raúl, Cocó. Se puede constatar que en estos últimos dos casos la procedencia de dichas tiras fue principalmente de medios de prensa franceses y, en menor medida, estadounidenses.



IMAGEN 2. Algunas de las tiras gráficas ilustradas por artistas locales en la revista PBT, publicadas en las ediciones de los años 1904 y 1905

La incorporación del material extranjero en *PBT* se produce en una época en la que los sindicatos internacionales de historietas se encuentran en surgimiento y consolidación. Roman Gubern (1997:86-87) sostiene que estos sindicatos serán los responsables de la estandarización y reglamentación en la circulación internacional de cómics, estas agencias les dieron vasta difusión y pusieron fin a su etapa artesanal (...). Como contrapartida, los Syndicates supusieron una presión conservadora hacia el nuevo medio, procurando una homogeneidad formal de cara a las exigencias de la industria periodística (necesidades de compaginación, dimensiones de la tira, etc.)". Por este motivo, y dadas las características y la forma en la que se incluyen las tiras gráficas extranjeras en la revista *PBT*, podemos deducir que aún la práctica de intercambio no estaba completamente regulada, y por esto se producían cambios sustanciales en ciertos elementos de las tiras.

Mencionaremos como ejemplo la tira gráfica de Winsor McKay, *Little Sammy Sneeze*, publicada entre los años 1904 y 1906 para las ediciones dominicales del *New York Herald* (imagen 3). En el caso de la revista *PBT*, se publicarán solamente 5 tiras de este autor, entre los años 1905 y 1906, casi inmediatamente de su salida original. En la adaptación de esta tira gráfica al medio local, podemos identificar que se produce un redibujo de la misma, seguramente a cargo de alguno de los ilustradores del staff de la revista. Se destaca en primer lugar el cambio de formato, ya

que la tira original estaba compuesta por 6 cuadros dispuestos en 2 filas de 3 cuadros cada una en sentido horizontal, dado que en las páginas de PBT la adaptación implicó una descomposición de la propuesta original hacia una reorganización de los cuadros hacia 3 filas de 2 cuadros cada una, disponiendo la tira en un sentido vertical. Así mismo, en el proceso de adaptación de la tira se eliminan los globos de diálogos originales, pasando los mismos en su versión traducida a estar como anclaje al pie de cada cuadro. Muchas veces la traducción de la historia no coincidía con su original, como así tampoco se buscaba traducir el nombre del personaje hacia alguno que guarde semejanza formal con el original, en donde Sammy será denominado en la versión local como “Pablito”³.

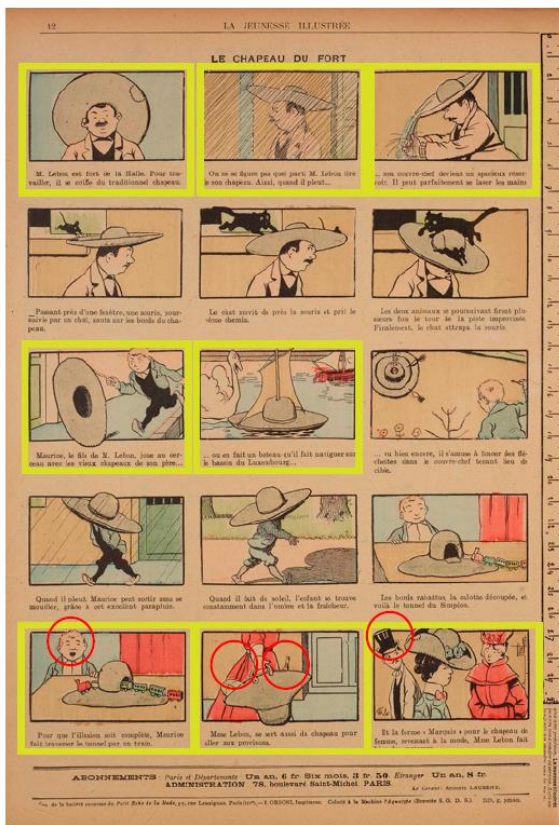


El estornudo de Pablito, PBT 1905

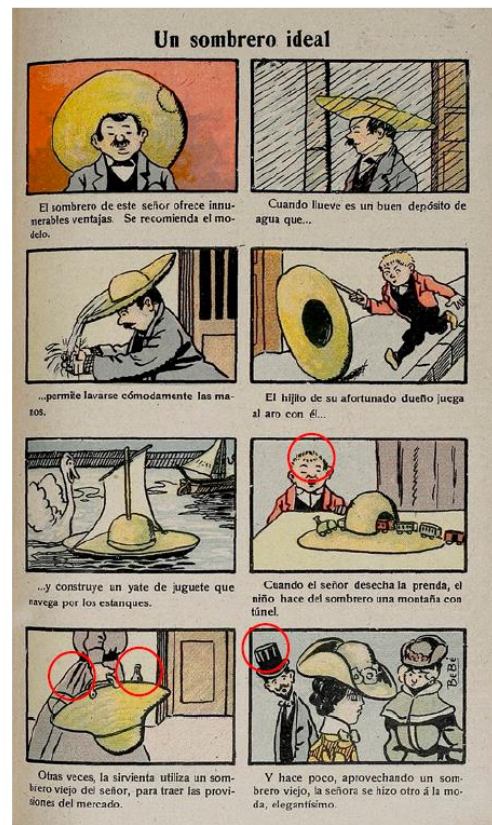
IMAGEN 3. Izquierda: tiras de Little Sammy Sneeze, en versión en francés y su original en inglés. Derecha: redibujo de la tira gráfica, la cual se publicó en PBT en el año 1905, modificando su formato y suprimiendo elementos originales.

³ En el caso de las tiras francesas, los nombres directamente tienen una proposición humorística. Así podemos encontrar personajes que se denominan con nombres tales como el príncipe “Perejil”, “Nasotriste”, “el pianista Caradequeso”, “la señorita Cornucopia”.

Si bien la publicación de tiras norteamericanas no era regular en el medio argentino, podemos destacar que tanto esta serie como también las de otros dibujantes reconocidos como pioneros del cómic constituyen un fenómeno importante en la medida en la que introdujeron a nuestro país las producciones vinculadas con autores de la primera vanguardia estadounidense (Gubern, 1997). Sin embargo, la mayor parte del contenido extranjero, publicado sin su firma original o incluso redibujada bajo la firma de un seudónimo, será de procedencia francesa. Podemos identificar los trabajos de grandes ilustradores provenientes de medios franceses tales como *Journal Amusant*, *Le Jeunasse Illustré*, *Les belles images*, entre otros. De esta manera, los primeros años de la revista *PBT* incluirá material autores como Benjamín Rabier (imagen 4), Moriss, Mauryce Mottet, Nadal o Monnier, además de los reconocidos Henriot y Caran D’Ache, a quienes se les reconoce la autoría de sus producciones.



Benjamín Rabier, "Le chapeau du fort", La Jeunesse Illustrée, 1904



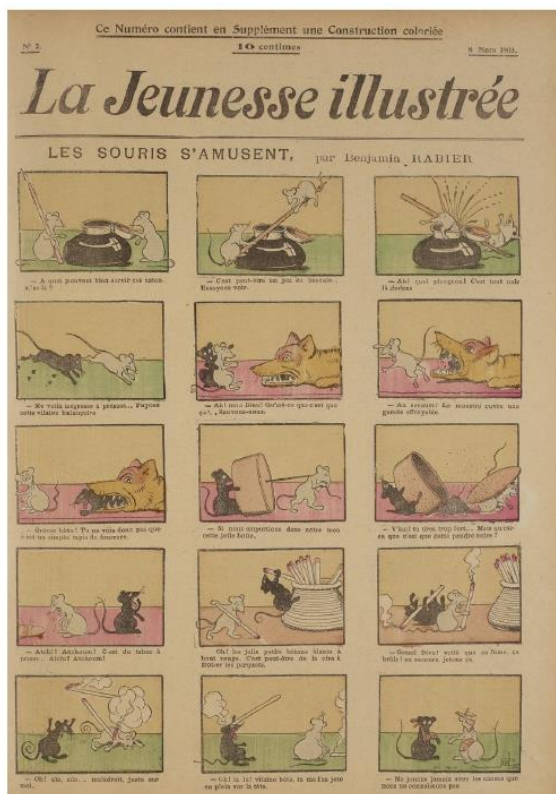
Bebé, "Un sombrero ideal", PBT, 1905

IMAGEN 4. Izquierda: tira gráfica original de Benjamin Rabier, publicada en La Jeunesse Illustrée en el año 1904. Derecha: la versión redibujada publicada en PBT en el año 1905, firmada bajo el seudónimo "Bebé".

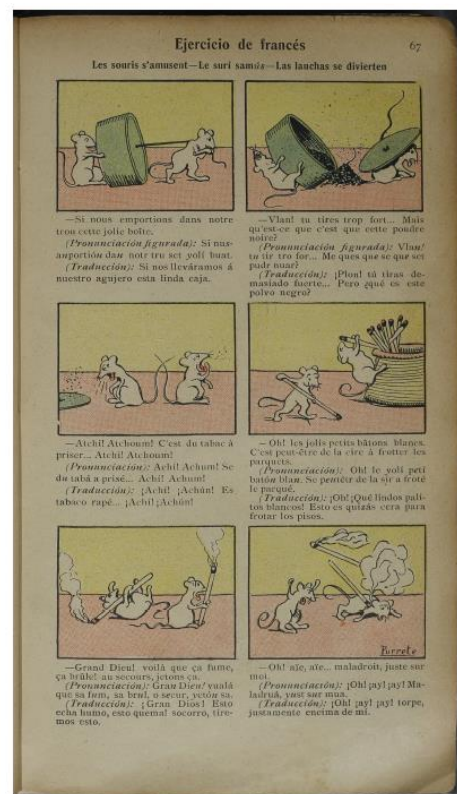
2.2 Otras tipologías y usos posibles del lenguaje de la historieta

La inclusión de tiras gráficas de narrativa secuencial habilitó el espacio para la utilización de este recurso en otras tipologías distintas a las del humor gráfico. En este sentido, se pueden encontrar viñetas que son utilizadas con fines pedagógicos en el aprendizaje de otros idiomas, composiciones gráficas que experimentan con la secuencia de imágenes fotográficas y también publicidades que toman el lenguaje de la historieta para construir nuevas modalidades del discurso persuasivo. Presentaremos brevemente estas tres tipologías:

- **Ejercicios de francés, inglés y alemán (imagen 5):** este grupo de tiras gráficas se publicaron entre los años 1904 y 1905. Eran tiras extranjeras, redibujadas y sin sus firmas originales, en las cuales al pie de cada cuadro incluía en tipografía itálica el texto en castellano. Debajo de este texto se proporcionaba la traducción en el idioma al cual refería el ejercicio y su pronunciación figurada. Constituyen una forma novedosa del uso de las tiras extranjeras en el medio local, proporcionando un espacio de aprendizaje en la lectura y comprensión de textos en otros idiomas.



Benjamin Rabier, "Les souris s'amuse", La Jeunesse illustrée, 1903



Purrete, Ejercicio de Francés, PBT, 1904

IMAGEN 5. Izquierda: tira gráfica original de Benjamin Rabier, publicada en La Jeunesse Illustrée en el año 1903. Derecha: la versión redibujada publicada en PBT en el año 1904, firmada con el seudónimo "Purrete", proponiendo un ejercicio de idioma.

- **Composiciones con secuencias fotográficas (imagen 6):** no llegan a constituir un relato narrativo estrictamente, pero plantean una secuencia fotográfica de uno o dos niños – generalmente – en diferentes poses, que, junto con el texto de anclaje al pie de cada cuadro, cuentan una situación particular de un lapso temporal muy breve. Así mismo, aparece la mano de algún ilustrador – la mayor parte sin firma – decorando el título y/o el espacio entre cuadros.



IMAGEN 6. Composición de secuencia de cuadros con fotografías, publicadas en la revista PBT en el año 1905

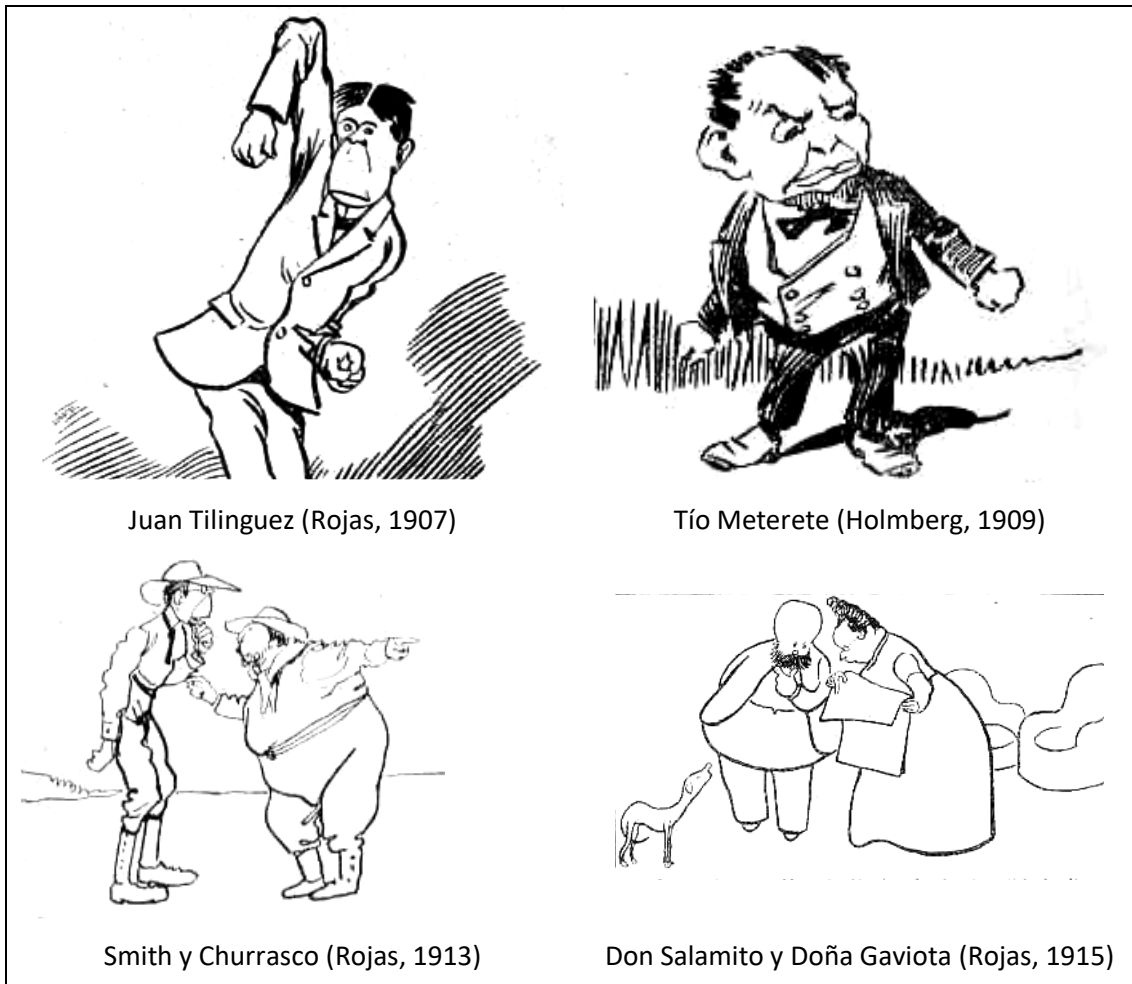
- **Publicidades (imagen 7):** este uso de la tira gráfica también constituye una novedad, en tanto la identificación de la marca no se reconoce hasta llegar al final de la secuencia, en donde la frase publicitaria surge. En sí constituye una publicidad implícita hasta que al finalizar la lectura se completa el sentido del mensaje publicitario. Ciertas marcas de cigarrillos como Banqueros y Vuelta Abajo serán las que haga mayor uso de este tipo de construcción del mensaje publicitario, como así también algunas marcas de venta de joyas y jabones de tocador.



IMAGEN 7. Publicidades que toman tiras gráficas de la época para deslizar el mensaje publicitario. Publicadas en la revista PBT entre los años 1904 y 1905

2.3 Personajes y temáticas locales

Los personajes y temáticas locales se irán construyendo a lo largo del período estudiado, observando que recién hacia el año 1907 aparecerá un primer personaje, Juan Tilinguez, creado por Pedro de Rojas y más tarde, en 1909, Tío Meterete por Holmberg (imagen 8). Durante estos primeros años podemos identificar otros personajes que se reiteran en sucesivas publicaciones, aunque se presume que son de tiras producidas en el exterior: Don Quijote Moderno, Kaliko, El Negro Risueño, Atorra. En cuanto este último personaje mencionado, constituye un estereotipo propio de las personas que vivían en situación de calle, los denominados "atorrantes", que bien podían emparentarse con el personaje de la tira norteamericana *Happy Hooligan*, creada por Frederik Burr Opper hacia el año 1900.



Juan Tilinguez (Rojas, 1907)

Tío Meterete (Holmberg, 1909)

Smith y Churrasco (Rojas, 1913)

Don Salamito y Doña Gaviota (Rojas, 1915)

IMAGEN 8. Selección de algunos de los primeros personajes fijos publicados en la revista PBT

Las primeras producciones locales que utilizan el lenguaje de las tiras cómicas estarán vinculadas con temáticas políticas, narrando acontecimientos relevantes de la semana. En el espacio de la revista PBT, también observaremos algunas tiras en donde participa “El Pebete”, personaje que representa a la edición. En un primer período estarán en manos de ilustradores como Navarrete y Alonso, aunque en 1907 se concentra la producción en manos de José Olivella y sobre todo de Pedro de Rojas, quien generará una gran cantidad de material ilustrado de diversas tipologías para el magazine.

Pedro de Rojas será el encargado de generar una serie de tiras gráficas denominadas “Aleluyas de...” en el año 1907. Las mismas narran en una secuencia de 16 cuadros y de manera humorística la vida de personajes de la época, tales como: Lola Mora, Joaquín V. González, Federico Pinedo, entre otros. En estas tiras aparecen como personajes secundarios otros nombres relevantes del ámbito social y político del momento, como así también se menciona sucesos relacionados con ellos. Incluso Rojas comienza a introducir, aunque incipientemente,

algunos elementos del lenguaje moderno del comic, tales como globos de diálogos y metáforas visuales.

Será recién hacia el año 1913 cuando surgirán los primeros personajes fijos creados por Rojas para el magazine. Entre ellos podemos mencionar Smith y Churrasco, Aniceto Cascarrabias y Don Salamito y Doña Gaviota. Estos personajes se vincularon con tiras gráficas autoconclusivas, pero que en el conjunto narraban las aventuras de los personajes en distintos ámbitos. No se publicarían en simultáneo, sino que cuando se le daba fin a un personaje, se iniciaba en la siguiente edición la nueva tira.

3. A MODO DE CIERRE

La incorporación de las primeras tiras gráficas en los magazines argentinos estuvo caracterizada por una gran circulación de producciones extranjeras. Mientras tanto la producción local transcurría en una transición entre el lenguaje de la viñeta satírico burlesca de la tradición de prensa de fines del siglo XIX y con temáticas vinculadas con los sucesos sociales y políticos, hacia la consolidación de los primeros personajes fijos, quienes construían la situación humorística a partir de la narración de sus aventuras y desgracias. En este sentido la producción local pasa tiras gráficas que redundan en el espacio de la noticia política a través del chiste, hacia la construcción de historias humorísticas que se despegan del discurso político para convertirse en producciones destinadas a la distensión y el ocio del lector.

En los primeros años, podemos observar la gran heterogeneidad de material publicado en la revista *PBT*, un magazine que apostó fuertemente a la inclusión del género de la historieta en sus páginas. En este sentido, el despliegue de producciones extranjeras en el momento histórico en el que se estaban consolidando los sindicatos de historietas, significó la inclusión de material redibujado, que muchas veces no respetaba formatos ni elementos originales de las tiras. Sin embargo, la circulación de estos elementos posibilitaría la vinculación con ilustradores de historietas considerados de vanguardia, como así también el espacio para la circulación de los nuevos códigos de lectura de la historieta como género visual.

La presencia de ilustradores extranjeros que desarrollaron o continuaron su trayectoria profesional en medios gráficos de nuestro país, constituye un punto importante en la consolidación del género. Destacamos la presencia de Pedro de Rojas quien a partir de su amplia y basta trayectoria en España, implementó producciones novedosas que podrían considerarse como un antecedente al desarrollo de la historieta moderna en nuestro país.

Bibliografía

- Eujanian, A. (1999). *Historia de Revistas Argentinas 1900-1950. La conquista del público*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Editores de Revistas.
- Gubern, R. (1997). *Medios icónicos de masas*. Madrid: Historia 16.
- Ojeda, A., & Moyano, J. (2018). La profesionalización de los oficios gráfico-visuales. Ilustradores, grabadores, litógrafos y fotógrafos en magazines de circulación nacional (1898-1916). *IV Jornadas de Estudios de América Latina y El Caribe, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires*. Buenos Aires, Argentina.
- Ojeda, A., Moyano, J., & Sujatovich, L. (2016). La revolución del magazine: la forja de las empresas editoriales en Argentina (1904-1916). *Avatares de la comunicación y la cultura. Nro12*.
- Rivera, J. (1992). *Panorama de la historieta en Argentina*. Buenos Aires: Coquena Grupo Editor S.R.L.
- Román, C. (2017). *Prensa, política y cultura visual. El Mosquito (Buenos Aires, 1863-1893)*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ampersand.
- Romano, E. (2005). *Revolución de la lectura. El discurso periodístico-literario de las primeras revistas ilustradas rioplatenses*. Buenos Aires: El Calafate.
- Romano, E. (2012). *Intelectuales, escritores e industria cultural*. Buenos Aires: La Crujía.
- Steimberg, O. (2013). *Leyendo historietas. Textos sobre relatos visuales y humor gráfico*. Buenos Aires: Eterna Cadencia.